

Fallou Ngom, PhD.
Associate Professor of Anthropology
Director, African Language Program
African Studies Center
Boston University
270 Bay State Road
Boston, MA 02215

EDUCATION

- Ph.D. French Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, 2002.
- M.A: French (with emphasis on linguistics), University of Montana, 1996-97.
- Maîtrise d'anglais: Grammaire et Linguistique, Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal), 1996.
- Licence d'anglais: Grammaire et Linguistique, Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal), 1994.
- DEUG d'anglais: Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal), 1993.

PROFESSIONAL EMPLOYMENT

- Tenured Associate Professor of Anthropology & Director, Title VI-funded African Language Program, Boston University, January 2008-present [Guggenheim fellow—on research leave from Spring 2012-Spring 2013].
- Fulbright Lecturing/Research Scholar, Université Gaston Berger de Saint-Louis, Senegal (West Africa), October 2007-July 2008.
- Tenured Associate Professor of French & Linguistics, Western Washington University, Fall 2007-January 2008.
- Assistant Professor of French & Linguistics, Western Washington University, Fall 2002- Winter 2007.
- Supervising Teaching Assistant, University of Illinois at Urbana-Champaign, 2001-2002.
- Graduate Teaching Assistant of Wolof and French, University of Illinois at Urbana-Champaign, 1997-2001.
- Graduate Teaching Assistant of French, University of Montana, 1996-1997.

COURSES TAUGHT

At Boston University

- Anthropology 532: Literacy and Islam in Africa
- Anthropology 524: Language and Culture Contacts in Contemporary Africa
- Graduate Directed Studies
- Undergraduate Directed Studies
- Wolof in Latin and Ajami Scripts

At Université Gaston Berger of Saint-Louis, Senegal

- Seminar in Sociolinguistics
- Seminar in Structures of African Languages
- Seminar in Language Variations
- Seminar in Phonetics and Phonology
- Seminar in Syntax

At Western Washington University

- Seminar in Forensic Linguistics
- Sociolinguistics Seminar
- Generative Phonology
- History of the French Language Seminar
- French Phonetics
- Advanced Culture and Conversation
- Advanced Grammar
- Advanced Composition
- All levels of French

At University of Illinois at Urbana-Champaign

- All levels of Wolof
- French for Architects
- Intermediate French

LANGUAGE SKILLS

1. French:	Written, spoken (fluent)
2. English:	Written, spoken (fluent)
3. Wolof:	Written, spoken (native)
4. Mandinka:	Written, spoken (fluent)
5. Fula (Fuuta Jalon variety)	Written, spoken (fluent)
6. Arabic:	Written, spoken (conversational)
7. Portuguese Creole (Crioulo):	Written, spoken (fluent)
8. Spanish:	Conversational
9. Jóóla Foñi	Basic
10. Mankagne:	Basic
11. Sééréér:	Basic
12. Latin:	Good Knowledge (Reading and Writing)

CONFERENCES AND SCHOLARLY PAPERS

- **Invited lecture:** *Africa's sources of knowledge in Ajami scripts*, Clarke Forum for Contemporary Issues, Dickinson College, March 21, 2013.
- **Invited lecture:** *Enhancing the reliability of language analysis for the determination of origin*, sponsored by the Department of French and the School of Literatures, Cultures, and Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, February 13, 2012.
- **Invited lecture:** *African Languages in Higher Education: Challenges and Opportunities* presented at École Supérieure des métiers du Management et des Langues (ESTEL), Dakar, Senegal, December 21, 2012.
- *Language, Asylum Law, and International Migration*, presented at African Languages in the Disciplines Conference, Harvard University, April 20, 2012.
- *The Wolofal (Wolof Ajami) Literature of Muridiyya: A Sea of Wisdom and Baraka for All*, presented at the First International Symposium on Sufism, Hotel Méridien-Président, Dakar, Senegal, December 23-26, 2011.
- *Enhancing the Reliability of LADO: Examples from Fula and Wolof Cases*, presented at the Research Seminar: Language Analysis of Asylum Applicants: Foundations,

Guidelines and Best Practice, funded by the UK Economic & Social Research Council, University of Essex, November 26, 2011.

- **Invited lecture:** *Ajami Literary Traditions of West Africa*, presented at the West African Muslims and their Contribution to U.S. Culture Symposium, Howard University, October 11, 2011.
- *Ajami Literacy and the Myth of Illiteracy in Islamized Africa*, presented at the African Languages in the Disciplines Conference, Harvard University, April 22, 2011.
- **Invited lecture:** *African Sources of Knowledge in Non-Latin Scripts: The Case of Wolof Ajami in Senegambia*, presented at the Africa Awareness: Distinguished Lecture, Bridgewater State University, March 24, 2011.
- **Invited lecture:** *Opening the Ajami World to the World: West African Ajami Sources of Knowledge*, invited by the Department of French and the Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, March 10, 2011.
- **Invited lecture:** *West African Ajami Intellectual Traditions: The Case of Wolofal*, presented at the Cosmopolitanism and Diversity in the African World Lecture Series, Kent State University, January 25-26, 2011.
- **Invited lecture:** *Ajami Literary Traditions of Sahelian Africa: The Case of Wolofal*, presented at the Center for Middle Eastern and North African Studies (CMENAS), University of Michigan, Ann Arbor, January 12, 2011.
- *Wolofalu Soxna Maimunatu Mbàkke (The Wolof Ajami Writing of a Sufi Woman: Soxna Maimunatu Mbàkke)*, presented at the Sufi Literature of Senegambia: Texts and Contexts Workshop, organized by Northwestern University's Institute for the Study of Islamic Thought in Africa, WARC (West African Research Center), Dakar, Senegal, December 15-16, 2010.
- *Wolof Cultural Autonomy and Ajami Literature in Murid Communities*, presented at the Race, Ethnicity, and Place Conference'10, University of Binghamton, October 6-8, 2010.
- *International Migrations and the New Field of Forensic Linguistics*, presented at the Séminaire International: Regards croisés sur les migrations féminines internationales et la protection sociale, Université Gaston Berger, Senegal, June 29-30, 2010.

- *African Ajami Sources of Knowledge and Contemporary African Studies Scholarship*, presented at the Symposium Crossroads: Migration, Language, and Literature in Africa, Center for African Studies, Rutgers School of Arts and Sciences, Rutgers University, February 26, 2010.
- **Keynote speech:** *African Languages & Linguistics and Knowledge Production about Africa in the 21st Century*, presented at the 40th Annual Conference on African Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, April 9, 2009.
- *Murid Wolof Ajami: The Scholars, Their Work and Research Methods*, presented at the African Studies Association Annual Meeting, Chicago, November 13-16, 2008.
- *Les potentialités de recherche et d'enseignement en Ajami en Afrique de l'ouest - Le cas de la tradition wolofal au Sénégal*, presented at the Bibliothèque de Manuscrits Mamma HAIDARA, Timbuktu, Mali, July 28, 2008. Talk funded by the U.S. Embassies in Dakar and Bamako: <http://savamdc.blogspot.com/2008/07/la-decouverte-des-manuscrits-ajami.html>.
- **Invited lecture:** *Le Système éducatif américain: Quelles perspectives et contraintes pour le modèle sénégalais?*, presented at the West African Research Center, Dakar, Senegal, June 5, 2008. Talk sponsored by the Public Affairs Office of the U.S. Embassy in Senegal. <http://dakar.usembassy.gov/root/pdfs/june-5th-invitation.pdf>.
- *Popular Culture in Senegal: Blending the Secular and the Religious*, presented at the Popular Culture in Africa Conference, University of Texas at Austin, March 30-April 1, 2007.
- *Ajami in Africa: The Research and Educational Potentials*, presented at the African Studies Association's 49th Annual Meeting, San Francisco, November 16-19, 2006.
- *Enhancing the Reliability and Objectivity of Language Analyses in Asylum Cases: An English-Speaking Asylum Seeker Claiming to Come from Sierra Leone*, presented at the Second European IAFL Conference on Forensic Linguistics/Language and the Law, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, September 14-16, 2006 Barcelona.
- *Forensic Language Analysis in Asylum Applications of African Refugees: Challenges and Promises*, presented at the Conference on Movements, Migrations and Displacements in Africa, University of Texas at Austin, March 24-26 2006.

- *Issues in Using Sociolinguistic Evidence to Determine Nationality: The Case of a Sierra Leonean Fula Asylum Seeker*, presented at the Language and Law 2005 Conference: East meets West, University of Lodz, Poland, September 13, 2005.
- *Arabic-based Scripts in Senegalese Muslim Communities: The Case of Wolofal*, presented at the Annual Meeting of Michigan Linguistic Society, University of Michigan-Flint, October 16, 2004.
- *Wolof Variation and Change in the Senegalese Speech Community*, presented at the 35th Annual Conference on African Linguistics, Harvard University, April 02-04, 2004.
- *Les variétés linguistiques du français au Sénégal et leurs implications sociolinguistiques*, presented at the Association for French Language Studies Symposium, Université de Tours, France, September 25-27, 2003.
- *Linguistic and Socio-cultural Hybridization in Senegalese Urban Spaces*, presented at The African Urban Spaces: History and Culture Conference, University of Texas at Austin, March 28-30, 2003.
- *Art and Culture in West African Societies* presented at The Japan Week 2003 Symposia and Special Lectures, Western Washington University, April 28-May 1, 2003.
- *Language and Identity in Senegal*, presented at the International Conference on Language and Identity, Baruch College (CUNY), New York, October 2-5, 2002.
- *On the Prosodic Conditioning of the [ɛ]-[e] merger in open-syllables in Parisian French*, presented at the NWAV (New Ways of Analyzing Variation) with Zsuzanna Fagyal and Samira Hassa, North Carolina State University, October 2001.
- *Learners' Individual Differences in Language Classrooms*, 5th Annual African Language Teachers Association Conference, presented at the University of Wisconsin-Madison, Spring 2001.
- *Lexical Borrowings as Pathways to Senegal's Past and Present*, presented at Pathways to Africa's Past Conference, University of Texas at Austin, Spring 2001.
- *Lexical Borrowings as Sociolinguistic Variables*, presented at the 25th Annual Pennsylvania Linguistic Colloquium, Department of Linguistics, University of Pennsylvania, Spring 2001.

- *The Sociolinguistic Motivations of Lexical Borrowings in Senegal*, presented at the Thursday Linguistic Seminar, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall 2000.
- *Religious and Linguistic Behaviors as Means of Anti-Colonial Resistance in Sub-Saharan Africa: The Case of the Murids*, presented at the 31st Annual African on African Linguistics, Boston University, Spring 2000.
- *Les variables sociolinguistiques dans le journal satirique sénégalais: Le cafard libéré*, presented at the 3rd University of Illinois at Urbana-Champaign Student Conference on African and African Diaspora Issues, Spring 2000.
- *Linguistic Resistance as an Expression of Political, Cultural and Religious Resistance in Senegal*, presented at the African Studies International Conference, at Michigan State University, Fall 1999.
- *Sociolinguistic Profile of Senegal*, presented at the Graduate Students' Conference, University of Illinois at Urbana-Champaign, Spring 1998.
- *Wolof Native Speakers' Problems in the Acquisition of English Situation-bound Utterances*, presented at the International Pragmatic Conference, University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall 1997.
- *Multilingualism in Africa: The Example of Senegal*, presented at the 15th Annual Foreign Languages Days, University of Montana, Spring 1997.

GUEST LECTURES AT BOSTON UNIVERSITY

- *The Use of Sociolinguistic Cues in Asylum Cases*, delivered at Boston University, Sociolinguistics Class taught by Professor Cathy O'Connor, February 22, 2010.
- *The Muridiyya Sufi Order of Senegal*, lecture delivered at Boston University, African Art History Class taught by Professor Cynthia Becker, April 27, 2009.
- *The Murid Brotherhood of Senegal: Its Origin, Teachings and Practices*, lecture delivered at Boston University, African American History class taught by Professor Linda Heywood, February 10, 2009.
- Fulbright Hays Guest Lecture: *The Sufi Orders of Senegal*, lecture delivered at Boston University to a group of 16 American teachers traveling to Senegal under the

sponsorship of WARA (West African Research Association) and the US Department of Education, June 27, 2009.

LECTURES AT WESTERN WASHINGTON UNIVERSITY

- *Language Analysis in Asylum Cases: A Recent Development in Forensic Linguistics*, presented at the Distinguished Lecture Series, Western Washington University, April 12, 2006.
- *Forensic Linguistics: A question-and-answer introduction to a rapidly growing field*, The Linguistics Speaker Series, Western Washington University, Fall 2005.
- *How does faculty research conducted abroad impact Western's curriculum*, presented at The International Program Advisory Committee (IPAC) Symposia, Fall 2005.
- *Arabic-based Scripts in the Senegalese Speech Community*, presented at The Linguistics Speaker Series, Western Washington University, Fall 2004.

PUBLICATIONS

BOOKS:

Book projects (part of Guggenheim fellowship project)

- *Muslims beyond the Arab World: The African Odyssey of Ajami and Muridiyya* (in progress)
- *Praise, Prayer and Probity: The Ajami Poetry of Sëriñ Mbay Jaxate, 1875-1954* (in progress)

Co-edited:

- Falola, Toyin and Fallou Ngom (editors). *Facts, Fiction, and African Creative Imaginations*. New York, NY: Routledge, 2010.
- Falola, Toyin and Fallou Ngom (editors). *Oral and Written Expressions of African Cultures*. Durham, NC: Carolina Academic Press, 2009.

Co-authored textbook:

- Ngom, Fallou and Zito, Alex. *Diving Into the Ocean of Wolofal: The First Workbook in Wolofal—Wolofal Ajami*. Boston, MA: African Studies Center, Boston University, 2010.

Monographs:

- Ngom, Fallou. *Lexical Borrowings as Sociolinguistic Variables in Saint-Louis, Senegal*. Lincom Europa Academic Publishers: Studies in Sociolinguistics 05. Germany: Munich, 2006.
- Ngom, Fallou. *Wolof (Linguistic Description)*. Lincom Europa Academic Publishers: Languages of the World/Materials, No. 333. Germany: Munich, 2003.
- Ngom, Fallou. *Phonetic and Phonological Description of Mandinkakan as spoken in Ziguinchor*. Lincom Europa Academic Publishers: Studies in African Linguistics. Germany: Munich, 2000.

Peer-reviewed Journal Articles

1. **Peer-reviewed:** “Taboo-Racism toward Blacks in the Arab-Muslim World: Some Murīd Perspectives” in Arena Journal Special Issue: Being Arab, Vol., 32-33, 2010, 236-253.
2. **Peer-reviewed:** “Ajami Scripts in the Senegalese Speech Community,” in Journal of Arabic & Islamic Studies, Vol. 10 (1), 2010, 1-23.
3. **Peer-reviewed:** “Ahmadu Bamba’s Pedagogy and the Development of Ajami Literature,” in African Studies Review, Vol. 52 (1), April 2009, 99-124.
4. **Invited:** “Loanwords in the Senegalese Speech Community: Their Linguistic Features and Sociolinguistic Significance,” in Language, Communication and Information, Tome 1, 2006, 103-113.
5. **Peer-reviewed:** “Les Implications sociolinguistiques des emprunts du wolof au français,” in SAFARA: Revue Internationale de Langues, Littératures et Cultures, 2005, 147-164.
6. **Peer-reviewed:** “Language and Ethnic Identity in the Senegalese Speech Community,” in International Journal of the Sociology of Language, Issue 170, 2004, 95-111.
7. **Peer-reviewed:** “The Social Status of Arabic, French and English in the Senegalese Speech Community,” in Language Variation and Change, Vol. 15, 2003, 351-368.
8. **Peer-reviewed:** “Linguistic Resistance in the Murid Community in Senegal,” in Journal of Multilingual and Multicultural Development, Vol. 23, No. 3, 2002, 214-226.

9. **Peer-reviewed:** "Linguistic Borrowing as Evidence of the Social History of the Senegalese Speech Community," in International Journal of the Sociology of Language, Vol. 158, 2002, 37-51.
10. **Peer-reviewed :** "Les variables sociolinguistiques dans le journal satirique sénégalais: le cafard libéré," in The French Review, Vol. 75, No. 5, 2002, 914-924.
11. **Peer-reviewed:** "Sociolinguistic Motivations of Lexical Borrowings in Senegal," in Studies in The Linguistic Sciences, Vol. 30, No. 2, 2000, 159-172.
12. **Peer-reviewed:** "Sociolinguistic Profile of the Senegalese Speech Community," in Studies in The Linguistic Sciences, Vol. 29, No. 1, 1999, 131-146.

Peer-reviewed Book Chapters

13. **Peer-reviewed:** "Popular Culture in Senegal: Blending the Secular and the Religious," In Music Performance and African Identities, Toyin Falola and Tyler Fleming, editors, New York: Routledge, 2012, 97-124.
14. **Peer-reviewed:** "Murīd Identity and Wolof Ajami Literature in Senegal," In Development, Modernism and Modernity in Africa, Augustine Agwuele, editor, New York, NY: Routledge, 2012, 62-78.
15. **Peer-reviewed:** "Forensic Language Analysis in Asylum Applications of African Refugees: Challenges & Promises," In Migrations and Creative Expressions in Africa and the African Diaspora, Niyi Afolabi, Toyin Falola, & Aderonke A. Adesanya, editors, Durham, NC: Carolina Academic Press, 2008, 219-237.
16. **Peer-reviewed:** "Linguistic and Sociocultural Hybridization in Senegalese Urban Spaces," In Urbanization & African Cultures, Toyin Falola and Steve Salm, editors, Durham, NC: Carolina Academic Press, 2005, 279-294.
17. **Peer-reviewed:** "Lexical Borrowings as Pathways to Senegal's Past and Present," In Africanizing Knowledge: African Studies Across the Disciplines, Toyin Falola and Christian Jennings, editors, Piscataway, NJ: Transaction Publishers, Rutgers—The State University of New Jersey, 2002, 125-147.

Conference Proceedings

18. **Invited:** "Art and Culture in West African Societies," in The Japan Week 2003 Proceedings of Symposia and Special Lectures, Western Washington University, 83-87.

19. **Peer-reviewed:** “L'opposition [ɛ]-[e] en syllabes ouvertes de fin de mot en français parisien: étude acoustique préliminaire,” in XXIVèmes Journées d'études sur la Parole, Nancy, June 24-27, 2002, 165-168, (Zsuzsanna Fagyal, Samira Hassa, and Fallou Ngom).

Encyclopedia Entries & Other Works

20. Book review: Anne Storch. *Secret Manipulations: Language and Context in Africa*. Oxford: Oxford University Press, 2011, In *Journal of Sociolinguistics* Vol. 17 (2), 2013: 247-250.
21. Ngom, Fallou; Zito, Alex. "Sub-Saharan African literature, 'Ajamī ." Encyclopaedia of Islam, THREE. Edited by: Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas, Everett Rowson. Brill Online, 2013. Reference. 05 September 2013
http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopaedia-of-islam-3/sub-saharan-african-literature-ajami-COM_26630.
22. "A Wolof Ajami Manuscript Sample: Jazaa'u shakuur bu yoonu gééj gi (Reward to the grateful: On the way to the sea," In The History of Peoples: Recasting the Past: The UNESCO Courier, Number 8, 2009, 10.
23. Revision and updating of “African Languages and Literatures: West Africa” (initially written by Mervyn Hiskett in 1994), In Oxford Encyclopedia of the Modern Islamic World (Oxford University Press).
24. “Arabic loanwords in Wolof” In Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics (Brill Academic Publishers) Volume 4, 2007, 723-725.
25. “Fulani,” Paul Tiyaambe Zeleza and Dickson Eyoh (Eds.), In Encyclopedia of Twentieth-Century African History, New York, NY: Routledge, 2003, 227-229.
26. “Pulaar,” In Encyclopedia of the World's Languages: Past and Present, New York, H.W. Wilson Press, 2001, 572-575.
27. “My Visit to Timbuktu, The City of the 333 Saints,” In WARA (West African Research Association) Newsletter, Fall 2008, 13.
28. “The Secular Use of Ajami Writings in Senegal,” In WARA (West African Research Association) Newsletter, Spring 2005, 17-18.

29. "Arabic-based Writing Scripts in Senegal," In WARA (West African Research Association) Newsletter, Fall 2004, 13.
30. Bathie Ngoye Thiam. *Le parricide*, In The French Review (The Journal of The American Association of Teachers of French), 2007, Vol. 80 (4), 958-959.
31. "Greeting Systems of Mandinka and Pulaar," In Lonely Planet Publications: West Africa, 1999, 909 & 912.
32. Ngom, Fallou, Ablaye Diakité, and Kéba Tounkara. A Translation from English to French of "A glossary of Mandinka." Dakar, Senegal: UNICEF, 1996.

RESEARCH & PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Conducts regular fieldwork trips in Wolof, Mandinka, Fulani communities in Senegambia on their Ajami literary traditions, 2004-present
- Participated in The Fifth International Summer School in Forensic Linguistic Analysis at the University of Lodz, September 7-11, 2005.
- Research Assistant in Acoustic Phonology using CSL (Computerized Speech Laboratory) to study ongoing changes in French phonology, Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign, Spring & Summer 2001.
- Volition Inc. Freelance Foreign Language Tester (French) responsible for identifying ungrammatical linguistic structures, suggesting corrections and reporting them to the programmer, Fall 2001.
- Dissertation fieldwork in Saint-Louis, Senegal to interview and record 200 Wolof speakers, and to describe the phonological, lexical and other linguistic traits in their spontaneous speech and to study their sociolinguistic significance, Senegal, Fall 2000.
- Certificate of Completion of Study in African Language Program Administration, delivered by the NALRC (National African Language Resource Center) & ALTA (African Language Teachers Association), University of Wisconsin-Madison, July, 2000.
- Freelance Abstractor for Linguistics and Language Behaviors Abstracts, Cambridge Scientific Abstracts, Western Region Office, San Diego California, Summer 2001.
- Internship in Linguistic Competence in 6 Senegalese National Languages, 1995-1996.

- M.A thesis fieldwork in the Republic of Guinea Bissau to collect spontaneous speech of Mandinka speakers of Guinea Bissau, and compare it with the speech of Mandinka speakers in Ziguinchor, Senegal, and to write a comparative phonological description of the language, Summer 1995.
- Participant in Advanced and Vocational Training in Foreign Language Teaching Methods, C.L.A.D. (Dakar Center for Applied Linguistics), 1995.

GRANTS

- PI- EAP334: Digital preservation of Wolof Ajami manuscripts of Senegal. ARCADIA-British Library Endangered Archives 2010 Major Project Award: £20,630 (\$33,307.16) for 7 months. Completed on February 9, 2012.
- Boston University African Studies Center four-year TITLE VI grants (NRC and FLAS): Our African Studies Center received over \$ 2 million in Fall 2010 from the US Department of Education to provide FLAS (Foreign Language and Area Studies) fellowships and was named a National Resources Center. I am a key member of the leadership of these programs.
- PI. Project AIMS (Ajami Instructional Materials). Submitted to the US Department of Education Title VI Program on March 1, 2011. Funds requested: \$674,229. Competition cancelled due to federal budget cuts. Competition cancelled due to federal budget cuts. (Other potential funders are being identified).

AWARDS AND HONORS

- Invited as a language expert in Berne, Switzerland, July 29-August 7, 2013.
- John Simon Guggenheim Memorial Foundation Fellow, 2011-2012.
- Certificate of Recognition for Outstanding Performance as a Fulbright Scholar, Université Gaston Berger of Saint-Louis, Senegal, July 2008.
- Fulbright Lecturing/Research award to Senegal for the academic year 2007-2008.
- Individual Faculty Development Grant, Western Washington University to present a paper and to participate in The International Summer School in Forensic Linguistic Analysis in Lodz, Poland, September 7-11, September 2005.

- ACLS/SSRC/NEH (American Council of Learned Society/Social Sciences Research Council/National Endowment for the Humanities International) Area Studies Fellowship, to collect and analyze Ajami fieldwork data, Fall 2004.
- WARA (West African Research Association) Post-doctoral Fellowship to conduct fieldwork in the Senegambian region, Summer 2004.
- Summer Research Grant, Western Washington University, Summer 2003.
- AGTC (Advanced Graduate Teacher Certificate), University of Illinois at Urbana-Champaign, 2002.
- University Fellowship, University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall 2000.
- Graduate College Dissertation Travel Grant, University of Illinois at Urbana-Champaign, to conduct dissertation fieldwork in Saint-Louis, Senegal, Fall 2000.
- NALRC (National African Language Resource Center) Fellowship, University of Wisconsin-Madison, Summer 2000.
- Ranked as Excellent Instructor, University of Illinois at Urbana-Champaign, Spring 2000 and Fall 1999, 1998, 1997.
- Graduate College Conference Travel Grant, University of Illinois at Urbana-Champaign, Spring 1999 & 2001.
- Graduate Teacher Certificate, University of Illinois at Urbana-Champaign, Spring 1999.
- Honorary Fellow at the University of Wisconsin-Madison to teach Advanced Wolof, Summer Cooperative African Language Institute, Summer 1998.
- Award for Outstanding Achievement and Campus Citizenship, University of Montana, Spring 1997.

SERVICES

Service to Boston University

- Graduate Admission & Aid Committee, Department of Anthropology, 2010-present.
- Curriculum Committee, Department of Anthropology, 2010-present.
- Key member of the African Studies Center Title VI Committee for the March 2010 national competition, Fall 2009 and Spring 2010.
- Search Committee member for a Europeanist Assistant Professor in Anthropology, Fall 2010.

- Search Committee member for an Africanist Assistant Professor in Anthropology and African Studies, Fall 2009.
- Initiated and facilitated the signing of the formal agreement between Boston University and Gaston Berger University of Saint-Louis, Senegal to enable our FLAS fellows and others to participate in an Intensive Wolof Language Program in Senegal, Spring 2009.
- Overseeing all aspects of the African Language Program (including administrative leadership, material development projects, supervision of instructors, organizing FLAS fellows overseas programs, working with the US Department of Education Title VI officer for language issues, among others), Fall 2008 to present.
- Foreign Language and Area Studies Fellowship Committee, Spring 2009 to present.
- Member of the search committee for Boston University's African Studies Center Director, Fall 2008 and Spring 2009.
- College of Arts and Sciences Senior/Master Lecturer Promotion Committee, Fall 2008.

Dissertation Committees and Other Exams

- Supervised Alex Zito's Dissertation "Prosperity and Purpose, Today and Tomorrow: Shaykh Ahmadu Bamba and Discourses of Work and Salvation in the Muridiyya Sufi Order of Senegal," University Professors Program, Boston University, successfully defended on November 16, 2011.
- Justin Tinsey, International Relations, MA Language Exam (Mandinka), Fall 2010.
- Sarah Westwood, History Department, PhD Language Exam (Pulaar), Fall 2010.
- Nicole Hayes, Anthropology Department, Dissertation Defense, Fall 2010.
- Shelby Carpenter, Anthropology Department, Dissertation Defense, Summer 2010.
- Alex Zito, University Professors Program, Prospectus Defense, Spring 2009.
- Arianna Fogelman, Anthropology Department, Prospectus Defense, Fall 2009.

Service to Western Washington University

- Member of the College Curriculum Committee, 2006-2007.
- Member of the FAC (Faculty Affairs Council), Fall 2004-2006.

- Ad-hoc Budget Committee of FAC (Faculty Affairs Council), Winter 2004-2005.
- Member of the Diversity Achievement Award Committee, Spring 2004-2005.
- New Faculty Orientation Tour Leader, Fall 2003.
- Alternate member on the Student Academic Grievance Board, Winter 2004.
- Participated in Teaching-Learning Academy (TLA), Fall 2003.

Service to the Department of Modern & Classical Languages

- Advisor for French Majors/Minors, academic year, 2006-2007.
- Member of thesis committees dealing with West Africa, 2005-2006.
- Member of the Activities Committee, Department of Modern & Classical Languages, 2005-2006.
- Member of the Organizing Committee for the 18th North America Conference on Chinese Linguistics (NACCL18), Western Washington University, June, 2006.
- Participated in Western Preview to present information about the Department of Modern & Classical Languages to prospective students and their parents, April 2005.
- Member of the ad-hoc committee responsible for the publication of department's newsletter *Interlingua*, Spring 2004.
- Mentoring a limited term faculty, Winter quarter 2003.
- Temporarily coordinating 1st year French classes, Winter 2003.
- Helped contact and bring speakers on Campus, Spring 2003.
- Supervised a student's project on Language and Ethnicity, Fall 2003.
- Supervised several students majoring in French & Linguistics to prepare their applications for graduate studies in French & Linguistics, 2002-2007.

Service to the Profession

External Reviews

1. Reviewer: *Africa Today*, Spring 2011.
2. Reviewer: *Islamic Africa*, Spring 2011.
3. Reviewer: *JALLT (Journal of African Language Learning and Teaching)*, 2010-2011.
4. Reviewer: *The History Compass Journal*, Summer 2010.
5. Reviewer: *The Canadian Journal of African Studies*, Fall 2010.

6. Reviewer: *40th Annual Conference on African Linguistics Proceedings*, Spring 2010.
7. Reviewer: *University of Rochester Press*, Spring 2009.
8. Reviewer: *Journal of African Languages and Linguistics*, Winter 2007.
9. Reviewer: *Social Sciences & Humanities Research Council of Canada*, Fall 2009.

Other Services to the Profession

- West African Research Association, Finance and Development Committee, Spring 2013 to present.
- Council for International Exchange of Scholars: Institute of International Education's Linguistics Peer-review Panel for Fulbright scholars' 2013 competition.
- Elected member of the Board of Directors of ASA (African Studies Association), 2012 to 2014.
- Linguistic Program, Behavioral, and Cognitive Sciences, National Science Foundation, August 8-26, 2012.
- Member of the Advisory Board of LARG (Language & Asylum Research Group), Fall 2011-present.
- Member of the Editorial Board of Diasporic Africa Press, Fall 2011-present.
- Council for International Exchange of Scholars: Institute of International Education's Linguistics Peer-review Panel for Fulbright scholars' 2012 competition.
- Search Committee Member for a Coordinator of the Library of Congress West African Acquisitions Pilot Project, December 2010.
- Council for International Exchange of Scholars: Institute of International Education's Linguistics Peer-review Panel for Fulbright scholars' 2011 competition.
- US Department of Education's International Research and Studies Field Reader, March 1-12, 2010.
- Member of the National Advisory Board, NALRC (National African Language Resource Center), a Title VI federally-funded center at the University of Wisconsin-Madison, from March 2010 to present.
- Member of Nomination Committee, African Language Teachers Association, from March 2010 to present.

- External Reviewer of proposals submitted for the ALTA (African Language Teachers Association) conference, January 8-11, 2011.
- Fulbright Scholar resource person to share experience with 66 outgoing Fulbright lecturers and researchers, June 25-26, 2009.
- Member of the Editorial Board of the *Carolina Studies on Africa and the Black World*, appointed on June 5, 2009 for three years.
- Member of the Fellowship Committee of WARA (West African Research Association), November 2008-2009.
- WARA (West African Research Association) Board of Directors, November 5, 2006-November 2009.
- Independent International Expert and Contra-expert Consultant on *Language Analysis in Asylum Cases*, 2003-2011.
- Member of the Advisory Board of the African Language Materials Archive (ALMA), 2005-present.
- External reviewer of the scholarship of an Assistant Professor under review for tenure, September 2004.
- Pulaar and Mandinka proofreader (www.MakingCents.org), Summer 2002.
- Wolof, Portuguese Creole (Guinea Bissau) and Mandinka Interpreter, *Language Services Associates, Inc.* Fall 2001.
- Reviewer of the *Pulaar Reference Grammar Book*, published by the National African Language Resource Center, University of Wisconsin-Madison, 2002.
- Content provider of the Wolof online project, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Summer 2001.
- International Teaching Assistants' Mentor (on Academic Role Plays and Share Sessions), University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall 2000 and Fall 2001.
- Graduate student participant in search committees for assistant professors in French Linguistics, Department of French and SLATE (Second Language Teacher Education), University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall and Spring 1999.
- LSO (The Linguistic Student Organization) officer responsible for contacting and bringing speakers on Campus, University of Illinois at Urbana-Champaign, Fall and Spring 1998.

- Arabic & English Interpretation, Court House, Missoula, Montana, Spring 1996.
- Vice President of the Faculty of Arts and Letters' Student Organization, Université Gaston Berger de Saint-Louis, Sénégal, 1995-1996.

PROJECTS IN DIGITAL HUMANITIES

- **The 200-Word Multimedia Project:** I led this project focused on improving first-year students' recognition and pronunciation of 200 common keywords across seven major African languages taught at Boston University. Project supported by US Department of Education TITLE VI funds (<http://www.bu.edu/200word/>).
- **African Proverbs Project:** I lead this project that develops multimedia instructional materials for advanced Amharic, Hausa, Wolof, IsiZulu, and IsiXhosa learners. Project supported by Title VI funds (<http://www.bu.edu/africa/alp/african-proverbs-project/>).
- **African Ajami Library:** I lead this collaborative initiative between Boston University and the West African Research Center (WARC) funded by the British Library, the first in the country to preserve over 5000 pages of endangered Wolof Ajami manuscripts (<http://dcommon.bu.edu/xmlui/handle/2144/1896>).
- **Africa's Sources of Knowledge:** I collaborated with the Director of the African Language Program at Harvard University in the summer of 2010 and led the data collection phase of this project designed to create a digital library documenting African languages written in non-Latin scripts (<http://www.ask-dl.fas.harvard.edu/>).
- **African Online Digital Library:** I collaborated with Michigan State University's MATRIX program and WARA (West African Research Association) at Boston University from 2004 to 2009 to build multimedia galleries exemplifying the use of Ajami scripts in Senegambia (<http://westafricanislam.matrix.msu.edu/ajami/>).

RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

- Ajami literatures of people of African descent in Africa and the Diaspora
- Islamization of Africa and Africanization of Islam
- Linguistic and cultural implications of colonization in Africa
- West African cultures, ethnicities, societies, rituals and religions

- Interactions between African and non-African languages and cultures
- Language variation and change in West African societies
- Globalization and its implications in West Africa
- Language analysis in asylum cases

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL

- ALTA (African Language Teachers Association)
- ASA (African Studies Association)
- WARA (West African Research Association)

CITIZENSHIP: Naturalized US citizen

REFERENCES: Available upon request